

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL DIRIGENTE
SEGRETARIO GENERALE DEL
CONSIGLIO REGIONALE**

Oggetto: Assunzione dell'impegno di spesa come da deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 15 dell'8 marzo 2021

IL DIRIGENTE

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2021-2022-2023, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 65 del 22 dicembre 2020 e s.m.;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 217, con la quale sono state attribuite al Segretario generale del Consiglio regionale le competenze relative agli atti inerenti la gestione giuridica, economica e previdenziale dei Consiglieri regionali ed ex Consiglieri regionali nonché la gestione delle risorse del bilancio finanziario gestionale ad eccezione di quelle inerenti la gestione economica del personale e quelle attribuite all'Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 16 marzo 2016, n. 216, come integrata con la deliberazione 14 febbraio 2017, n. 279, di assegnazione al Segretario generale e

**DEKRET DES
GENERALSEKRETÄRS DES
REGIONALRATES**

Betrifft: Ausgabenverpflichtung gemäß Beschluss des Präsidiums Nr. 15 vom 8. März 2021

DIE FÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung laut Landesgesetze Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 65 vom 22. Dezember 2020 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2021-2022-2023 mit seinen späteren Änderungen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 217 vom 16. März 2016, mit dem der Generalsekretär des Regionalrates mit dem Erlass sämtlicher Akte betreffend die juristische, wirtschaftliche und vorsorgerechtliche Stellung der amtierenden und ehemaligen Regionalratsabgeordneten und mit der Gebarung der im Gebarungshaushalt ausgewiesenen Geldmittel betraut worden ist, mit Ausnahme jener betreffend die Personalverwaltung sowie jener, die in die Zuständigkeit des Präsidiums fallen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 216 vom 16. März 2016, so wie er durch den Präsidiumsbeschluss Nr. 279 vom 14. Februar 2017 ergänzt worden ist, mit

al Vicesegretario generale delle risorse del bilancio finanziario gestionale, fino a revoca;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale del 16 gennaio 2019, n. 3, ratificato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 6 marzo 2019, n. 15, riguardante l'incarico di patrocinio per la resistenza nel giudizio innanzi al Tribunale civile di Trento ai professionisti prof. avv. Giandomenico Falcon e avv. Fabio Corvaja, a seguito della notifica di atto di citazione contro il Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ed altri, proposto ad un ex Consigliere per l'accertamento del diritto alla corresponsione dell'assegno vitalizio senza le decurtazioni di cui alla legge regionale n. 4/2014 e per la conseguente condanna della Regione a corrispondere il trattamento indennitario calcolato in applicazione della legge regionale 6/2012;

Visto il decreto sopra citato con il quale è stato creato l'impegno di spesa n. 155, del 22 gennaio 2019 pari ad euro 6.386,31 e l'accertamento n. 34, del 22 gennaio 2019 per euro 3.193,155 previsto dalla convenzione n. 43 del 18 gennaio 2016, stipulata con la Regione Trentino-Alto Adige ed approvata con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio del 26 ottobre 2015, n. 172, relativa alla ripartizione del 50% delle spese legali sostenute per le controversie sopra indicate tra la Regione Trentino-Alto Adige ed il Consiglio regionale;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 8 marzo 2021, n. 15 e la sentenza del Tribunale ordinario di Trento n. 667/2020 emessa nell'ambito del procedimento R.G. n. 3813/2018 promosso da un ex Consigliere regionale contro il Consiglio regionale e la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti i preavvisi di fattura degli avvocati Falcon e Corvaja del 24 febbraio 2021, prot. CRTAA n. 741, con importi puntualmente desunti dalla liquidazione delle spese di lite, come quantificate nella sentenza n. 667/2020, per l'importo complessivo di euro 18.968,56, che le ha poste a carico del soccombente;

welchem dem General- und dem Vizegeneralsekretär bis auf Widerruf die Geldmittel des Gebarungshaushalts zugewiesen worden sind;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 3 vom 16. Jänner 2019, das mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 15 vom 6. März 2019 ratifiziert worden ist, hinsichtlich der Erteilung des Auftrages zum Rechtsbeistand an die Anwälte Herr Prof. RA Giandomenico Falcon und Herr RA Fabio Corvaja infolge des Einlasses in das von einem ehemaligen Regionalratsabgeordneten vor dem Landesgericht für Zivilsachen von Trient unter anderem gegen den Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol angestrengte Streitverfahren zwecks Feststellung des Anrechtes auf Auszahlung der Leibrente ohne die im Regionalgesetz Nr. 4/2014 vorgesehenen Kürzungen und die daraus folgende Verurteilung zur Auszahlung der in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 berechneten Abfindung;

Nach Einsicht in das oben genannte Dekret, mit dem die Ausgabenverpflichtung Nr. 155 vom 22. Jänner 2019 in Höhe von 6.386,31 Euro und die Einnahmenfeststellung Nr. 34 vom 22. Jänner 2019 für den Betrag in Höhe von 3.193,155 Euro ermächtigt wurden, wie von der mit der Region Trentino-Südtirol geschlossenen Vereinbarung Nr. 43 vom 18. Jänner 2016 betreffend die Aufteilung zu 50% der Verteidigungsspesen für den Rechtsbeistand bei den oben genannten Rechtsstreitigkeiten zwischen der Region Trentino-Südtirol und dem Regionalrat vorgesehen, die mit Beschluss des Präsidiums des Regionalrates Nr. 172 vom 26. Oktober genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 15 vom 8. März 2021 und in das Urteil des Landesgerichts Trient Nr. 667/2020, das im Rahmen des gegen den Regionalrat und die Autonome Region Trentino-Südtirol angestregten Verfahrens R.G. Nr. 3813/2018 erlassen worden ist;

Nach Einsicht in die Rechnungsbenachrichtigung der Anwälte Falcon und Corvaja vom 24. Februar 2021, Prot. RegRat Nr. 741 mit Beträgen, die aus der im Urteil Nr. 667/2020 festgelegten Abrechnung der Verfahrenskosten genau abgeleitet wurden, in Höhe von insgesamt 18.968,56 Euro, die von der unterliegenden Partei zu zahlen sind;

Considerato che, come emerge dalla stessa relazione degli avvocati Falcon e Corvaja del 24 febbraio 2021, prot. CRTAA n. 741, la sentenza, sebbene impugnata, è immediatamente esecutiva e che il Consiglio regionale può ripetere le somme dalla parte soccombente;

Preso atto che risulta necessario incrementare l'impegno della spesa n. 155, del 22 gennaio 2019 complessivamente ad euro 18.968,56 come definito dalla sopra citata sentenza n. 667/2020 suddiviso come segue:

- per il prof. avv. Giandomenico Falcon complessivamente in euro 9.484,28 – CIG Z6D32C36FE,
- per l'avv. Fabio Corvaja complessivamente in euro 9.484,28 – CIG Z6632C3711;

Preso atto che risulta necessario incrementare l'accertamento n. 34, del 22 gennaio 2019, quale quota di spesa a carico della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per un totale complessivo di euro 9.484,28 in riferimento alla convenzione n. 43 del 18 gennaio 2016, approvata con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio del 26 ottobre 2015, n. 172;

Accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 564 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2021-2022-2023;

d e c r e t a

1. Di dare atto che le spese legali, citate nelle premesse, ammontano complessivamente ad euro 18.968,56 come quantificate nella sentenza n. 667/2020, da corrispondere al prof. avv. Giandomenico Falcon ed all'avv. Fabio Corvaja.

2. Di incrementare l'impegno della spesa n. 155, del 22 gennaio 2019 complessivamente ad euro 18.968,56 al capitolo 564 - piano finanziario U.1.03.02.11.006 dell'esercizio finanziario 2021, relativo alle attività descritte al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso.

3. Di incrementare l'accertamento n. 34, del 22 gennaio 2019 complessivamente ad euro 9.484,28, quale quota di spesa a carico della Regione autonoma Trentino-Alto

Hervorgehoben, - so wie dies aus dem Bericht der Anwälte Falcon und Corvaja, Prot. RegRat Nr. 741 vom 24. Februar 2021, hervorgeht - dass das Urteil, auch wenn es angefochten worden ist, unverzüglich wirksam ist und der Regionalrat die Beträge von den unterliegenden Parteien eintreiben kann;

Zur Kenntnis genommen, dass es notwendig ist, die Ausgabenverpflichtung Nr. 155 vom 22. Jänner 2019 auf insgesamt 18.968,56 Euro zu erhöhen, so wie vom oben genannten Urteil Nr. 667/2020 festgesetzt, und wie folgt aufzuteilen:

- insgesamt 9.484,28 Euro für Herrn RA Giandomenico Falcon – CIG Z6D32C36FE,
- insgesamt 9.484,28 Euro für Herrn RA Fabio Corvaja – CIG Z6632C3711;

Zur Kenntnis genommen, dass es notwendig ist, die Einnahmenfeststellung Nr. 34 vom 22. Jänner 2019 als Ausgabenanteil der Autonomen Region Trentino-Südtirol auf insgesamt 9.484,28 Euro in Bezug auf die Vereinbarung Nr. 43 vom 18. Jänner 2016, genehmigt durch den Beschluss des Präsidiums des Regionalrates Nr. 172 vom 26. Oktober 2015, zu erhöhen;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 564 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2021-2022-2023 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

v e r f ü g t

1. Es wird zur Kenntnis genommen, dass sich die Ausgabe für die Herrn Prof. RA Giandomenico Falcon und Herrn RA Fabio Corvaja zu entrichtenden, in den Prämissen angeführten Verteidigungsspesen insgesamt auf 18.968,56 Euro beläuft, so wie im Urteil Nr. 667/2020 festgelegt.

2. Die Ausgabenverpflichtung Nr. 155 vom 22. Jänner 2019 wird auf insgesamt 18.968,56 Euro erhöht. Der Betrag wird dem Kapitel 564 - Finanzkontenplan U.1.03.02.11.006 des Finanzjahres 2021 für die unter Punkt 1. angeführte Tätigkeit angelastet, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.

3. Die Einnahmenfeststellung Nr. 34 vom 22. Jänner 2019 als Ausgabenanteil der Autonomen Region Trentino-Südtirol auf insgesamt 9.484,28 Euro zu erhöhen. Der

Adige/Südtirol, al capitolo 250 - piano finanziario E.3.05.99.99.999 dell'esercizio finanziario 2021.

4. Di comunicare il presente provvedimento alla Regione Trentino Alto Adige per gli opportuni provvedimenti di propria spettanza.

5. Di procedere alla liquidazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

6. Di procedere con successivo provvedimento all'accertamento e introito delle somme a carico dell'ex Consigliere regionale, come da sentenza sopra citata.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

Betrag wird auf dem Kapitel 250 - Finanzkontenplan E.3.05.99.99.999 des Finanzjahres 2021 festgestellt.

4. Das vorliegende Dekret wird der Region Trentino-Südtirol übermittelt, damit die entsprechenden Maßnahmen ergriffen werden können.

5. Die Zahlung wird nach Vorlage angemessener Buchhaltungsunterlagen vorgenommen.

6. Die Feststellung und Einhebung der vom ehemaligen Regionalratsabgeordneten gemäß dem oben genannten Urteil zu zahlenden Beträge wird mit einer nachfolgenden Maßnahme vorgenommen.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Verwaltungsprozessordnung“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.
LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO
- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.
DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT
- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)